

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY

DEC 16 1974



COLLECTION



Distr.
GENERAL

A/C.5/1662
12 December 1974
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать девятая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 73 и 12 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1974-1975 ГОДОВ

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Административные и финансовые последствия проекта резолюции,
содержащегося в документе A/C.2/L.1374/Rev.1

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. На своем 1645-м заседании Второй комитет принял резолюцию A/C.2/L.1374/Rev.1 по вопросу о специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству. Во время рассмотрения этой резолюции Комитет располагал заявлением о финансовых последствиях A/C.2/L.1420.
2. В соответствии с положениями пункта 2а постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.2/L.1374/Rev.1, Генеральная Ассамблея просит Экономический и Социальный Совет созвать Подготовительный комитет специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству, первая сессия которого будет кратковременной и в основном организационной по своему характеру и будет проведена не позднее начала марта 1975 года, вторая сессия будет проведена в июне, на которой будет проделан максимально возможный объем работы, и третья сессия позднее, в случае необходимости, в надлежащие сроки.
3. В ходе обсуждения проекта резолюции выяснилось, что Второй комитет предусматривал, что вторая сессия в июне месяце должна проходить, по меньшей мере, в течение двух недель. Ввиду перегруженной программы заседаний, которые должны состояться в июне в Центральных учреждениях и в Женеве, и ввиду того факта, что все главные залы заседаний и большая часть имеющегося персонала и внештатного языкового персонала в Нью-Йорке и в Женеве уже распределены для этих

и других заседаний, обслуживание конференций второй сессии может быть предоставлено для заседания продолжительностью только в одну неделю, которое должно состояться в Нью-Йорке с 23 по 27 июня 1975 года. Невозможно будет продлить вторую сессию на одну неделю или более в июне, если не будут внесены соответствующие изменения в расширение заседаний либо путем пересмотра расписания, либо путем сокращения продолжительности одного из последующих заседаний, проведение которых в настоящее время намечается в Центральных учреждениях и в Женеве в июне 1975 года:

а) Заседания, проведение которых намечено в Центральных учреждениях в июне 1975 года

Специальный комитет 24-х	Последняя неделя января- первая неделя июля
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам	6 мая-11 июля
Комитет по обзору и оценке	12 мая-6 июня
Совет по Опек	27 мая-20 июня
Специальный комитет по Индийскому океану	2-20 июня
Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций	2-20 июня
Комитет по использованию космического пространства в мирных целях	9-20 июня
Подготовительный комитет специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному сотрудничеству	23-27 июня
Правление Объединенного пенсионного фонда Организации Объединенных Наций-Комитет актуариев	Май/июнь (3 дня)
Совет Безопасности	По мере необходимости
Совет Безопасности - Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968)	По мере необходимости
Совет Организации Объединенных Наций по Намибии	По мере необходимости
Специальный комитет по апартеиду	По мере необходимости
Специальный комитет по операциям по поддержанию мира	По мере необходимости
Комитет по сношениям со страной пребывания	По мере необходимости

/...

в) Заседания, проведение которых намечено в Женеве
в июне 1975 года

ЮНКТАД – Конференция Организации Объединенных Наций по олову	20 мая–20 июня
Международный совет по контролю над наркотическими средствами	Май/июнь (17 дней)
Комиссия международного права	5 мая–25 июля
МОТ – Шестидесятая международная конференция труда	4–26 июня
ЮНКТАД – Комитет по промышленным товарам, седьмая сессия	23 июня–4 июля
Совещания исполнительных секретарей региональных комиссий	23–25 и 28 июня
Совместное заседание КПК/АКК	30 июня–1 июля
Статистическая комиссия – Рабочая группа по международным статисти- ческим программам и координации	30 июня–2 июля
ПРООН – Совет управляющих	9–27 июня
ПРООН – Совет управляющих, Бюджетный и финансовый комитет	9–27 июня
ЮНИТАР – Годовое совещание директо- ров институтов в рамках системы Организации Объединенных Наций	Июнь/июль (3 дня)
Экономическая комиссия для Европы	По мере необходимости

4. После рассмотрения информации, содержащейся в документе А/С.2/L.1420, Второй комитет, учитывая неотложную необходимость обеспечения того, чтобы специальная сессия Ассамблеи была должным образом подготовлена, постановил просить, посредством направления Председателем Комитета письма на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, чтобы во время своего рассмотрения соответствующих финансовых последствий, Пятый комитет принял необходимые меры – включая, если необходимо, изменения в расписании заседаний, – для обеспечения того, чтобы вторая сессия Подготовительного комитета была проведена в июне 1975 года, как это предусмотрено в пункте 2а постановляющей части проекта резолюции А/С.2/L.1374/Rev.1, и продолжалась не менее двух недель, причем в сроки, которые позволили бы Подготовительному комитету представить доклад Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят девятой сессии.

5. Генеральный секретарь, со своей стороны, предпримет консультации с органами, заседания которых запланированы в течение недели с 16 по 20 июня 1975 года, с целью выработать такое расписание заседаний на этой неделе, которое позволило бы Подготовительному комитету специальной сессии Генеральной Ассамблеи провести свою сессию в период с 16 по 27 июня.

6. Финансовые последствия осуществления пункта 2а постановляющей части проекта резолюции основаны на следующих соображениях:

а) что первая сессия Подготовительного комитета будет проходить в Центральных учреждениях с 3 по 7 марта 1975 года, вторая сессия - в Центральных учреждениях с 16 по 27 июня, а третья сессия - в Центральных учреждениях или в Женеве с 18 по 22 августа 1975 года;

б) что будет проводиться не более двух заседаний в день в течение каждой из трех сессий Подготовительного комитета;

с) что устное и письменное обслуживание будет обеспечиваться на пяти языках, а именно на английском, испанском, китайском, русском и французском языках;

д) что потребность в документации для этих трех сессий Подготовительного комитета не превысит 460 страниц и будет распределяться следующим образом:

i)	предсессионная документация	первая сессия: 20 страниц вторая сессия: 200 страниц третья сессия: 50 страниц
ii)	сессионная документация	первая сессия: 10 страниц вторая сессия: 120 страниц третья сессия: 30 страниц
iii)	послесессионная документация	первая сессия: 10 страниц вторая сессия: 75 страниц третья сессия: 30 страниц

7. Расходы по обслуживанию конференций для трех сессий Подготовительного комитета показаны ниже, причем отдельно указаны расходы связанные с дополнительной неделей для проведения второй сессии в июне:

	Все сессии продолжительностью в одну неделю	Одна дополнительная неделя (2-е заседание)	Всего
	В долл. США	В долл. США	В долл. США
Устный перевод	18 700	6 200	24 900
Письменный перевод и перепечатывание документации на машинке	34 100	6 200	40 300
Размножение, печатание и распространение документации	23 400	2 600	26 000
	<u>76 200</u>	<u>15 000</u>	<u>91 200</u>

8. Подсчет дополнительных расходов на вторую неделю второй сессии сделан на основе следующих предположений:

- а) что расходы по обеспечению устного перевода на второй сессии удвоятся;
- б) что объем сессионной документации возрастет с 60 страниц, как это предполагалось первоначально, до 120 страниц;
- с) что объем послесессионной документации увеличится на 50 процентов и составит 75 страниц;
- д) что расходы по размножению, печатанию и распространению документации возрастут пропорционально увеличению объема документации.

9. В соответствии с положениями пункта 4 постановляющей части проекта резолюции Генерального секретаря просят представить Подготовительному комитету на его второй сессии исчерпывающий доклад о положении в международной экономической деятельности, сосредоточив внимание на ограничениях, связанных с характером общей политики, на которые наталкивается осуществление Программы действий, а также Международной стратегии развития.

10. В соответствии с положениями пункта 5 постановляющей части проекта резолюции Генерального секретаря просят также, в эффективной и тесной консультации с государствами-членами, незамедлительно назначить небольшую группу экспертов высокого уровня, отобранных на широкой географической основе и назначенных правительствами для представления Подготовительному комитету на его второй сессии исследования, содержащего предложения по структурным изменениям в системе

Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она полностью могла решать проблемы международного сотрудничества исчерпывающим образом.

11. В отношении осуществления пунктов 4 и 5 постановляющей части проекта резолюции не возникнут никакие финансовые последствия, поскольку Генеральный секретарь надеется удовлетворить связанные с ними потребности в путевых расходах персонала, услугах консультантов и в проведении заседаний группы экспертов высокого уровня в рамках ресурсов, предоставляемых для этих целей из бюджета по программам на двухгодичный период 1974-1975 годов в ответ на принятие резолюции 3172 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи 1/. Что касается доклада, то он будет рассматриваться в качестве необходимой части нынешней рабочей программы Организации

12. Если Генеральная Ассамблея утвердит проект резолюции A/C.2/L.1374/Rev.1, то по разделу 6 бюджета по программам на двухгодичный период 1974-1975 годов потребуются дополнительное ассигнование в сумме 91 200 долл.США. Эти потребности сократятся, если в результате изменений расписания заседаний будут сэкономлены средства.

1/ См. документы A/C.5/1587 и A/9458.